

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand Rue de Pera 65

ԱԲՊԱՐ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جادهسى ٦٥

10 pages

10 pages

Հաղթանակ միջոցառումը խոստովանում է, որ թուրքական միւրաճանաթ օրումնաւ — Իտալիայի հետ զինուորական շփոթումն 65

ԱՍԻՐԱՆԵ 13 ՕԳՈՍՏՈՍ

ԱՊՈՆԵՐԱՆ ԵՍԹԻՐԱՐԸ

Սէնթիկի Տէրիսաատէթ իշին	70	դր.
Այլ շաքար	40	
Իւլ շաքար	20	
Թաղաւաճ հաթթատա պիր ետ իւլի		
տէֆա կէօնտէրիմէք իւլի սէնթիկի		
բաթա իւլիմէթիլ	100	
Թաղաւաճ հէր նիւսիւլ շաքար		
կէօնտէրիմէք մահէլէր իշին	150	

ԱԶԳԱՅԻՆ

Երմէնի Բաթրիգիսանէսի Հէյեթի միւլ-թէրիթիսին գարարը իւլիմէթիլ, շէհրիմիլ Երմէնի քիլիսէլէրի Վիլիլիլի վէ Թաղաւաճ իւլիմէթիլ ազալարը իւլի Թաղաւաճ իւլիմէթիլ Մուրախիսալարա, շու. աթիլիմէթիլ սուրէթիմէթիլ Երմէնի Երմէնի կէօնտէրիմէթիլ տիր.

Առաջամանակեայ իսառն ժողովոյ այս օրուան նստին մէջ տրուած որոշման համաձայն կարեւոր դատեցինք հաղորդել Ձեզ այն մը-խիթարական և յուսահատու խօսքերն, որք մեր Օգոստոսիան կայսեր շրջանէն բղխած հաղորդուեցան մեզ, երբ զայնքէն ի կայսերական պալատն յոտս գահոյից Նորին Վեհափառութեան մատուցանելու մեր շնորհակալիքն, Տեղապահական պաշտօնին հաստատութեան առթիւ:

Ահաւասիկ Նորին Վեհափառութեան խօսքերը.

Իսլամներն ու Հայերն արժանաշիշատակ Սուլթան Օսմանի օրէն ի վեր իրերաց հետ իբրեւ եղբայր կենակցեր էին. այս վերջին ատեններս որ և է կերպով անոնց մէջ այն աստիճան ցրտութիւն գոյացաւ որ ինձ մեծ վիշտ պատճառեց: Վերջին ընտրութեամբ Հայոց ազգն ապացուցած է թէ՛ չար դիտաւորութիւն մը չէ ունեցած: Կը շնորհաւորեմ նորընտիր տեղապահը. Թո՛ղ ջանա՛յ Հայոց և Իսլամաց մէջ վաղեմի սէրն ու համերաշխութիւնը վերահաստատելու, վասն զի երկուքն ալ իմ զաւակներս են: Հայոց ազգը թող վստահ լինի որ իմ կայսերական ակնարկս միշտ պիտի տարածի իր վրայ. գիտէ ինք (տեղապահն) թէ ինչ եղանակաւ պիտի կատարէ իր պարտականութիւններն:

Կը տեսնէք որ Նորին կայսերական Վեհափառութիւնը կը բարեհաճի յիշել իր վաղեմի Հայ ժողովուրդն՝ որ այնչափ դարերէ ի վեր սրտագին փարած կը գտնուի Օսմանեան Գահուն: Պարտաւոր եմք յաւելուլ որ կայսերական կառավարութիւնը թարգման Նորին Վեհափառութեան սոյն թանկագին ըզգացմանց՝ փութացած է բացորոշ հրահանգներ ուղղել առ զաւառական իշխանութիւնս, որպէս զի ընեն ինձ որ անկ է իրենց՝ վերահաստատելու համար ժողովուրդեան զանազան դատերուն, և ի մասնաւորի Իսլամաց և Հայոց մէջ վաղեմի վստահութիւնն, և բառնալու այն ամէն արգելքներն որ ցարդ խափան եղան երկրագործական, վաճառականական և առեւտրական գործառնութեանց, և միով բանիւ ապահովելու ամենուն՝ օրինաց պաշտպանութիւնն և կայսերական իշխանութեանց հոգածութիւնն:

Հետեւաբար կ'աղաչեմք որ թէ՛ Ձեր և թէ՛ Ձեր իրաւասութեան ենթարկեալ եկեղեցեաց մէջ ընթեռնուք մեր շրջաբերականն, որպէս զի բարձրաձայն հռչակուին Նորին կայսերական Վեհափառութեան այս աւետաւոր խօսքերն, և միանգամայն իւրաքանչիւր ոք ամէն պարագայի մէջ մեր նախահարց օրինակին հետեւելով՝ ի գործ դնէ ամեն նախազգոյշ միջոցներ՝ որք կը ծառայեն Տէրութեան վստահութիւնն անխախտ պահելու զի այնու միայն կարելի է իսլամ ժողովուրդեան հետ հաստատել եղբայրական յարաբերութիւն և ընդունել կայսերական իշխանութեան ցաւոց դեղն ու դարմանն, դիմելով անոր բարձրագոյն խնամոց: Մնա՛մք աղօթարար

ՊԱՏՐԻԱՐԺԱԿԱՆ ՏԵՂԱՊԱՀ

31 Յուլիս 1896

ԹԵԼԵԿՐԱԳՐԱՅԻՆ

Բօմա 22 օգոստ. — Սէլ կիպի եաղան եաղմուրար իւլիմէթիլ, Ֆէրրարա, Մօտէնա վէ Պօլօնիա էնալէթիլիստէ սու թուրքանլարը վուգու պուլմուլ տուր: Մասաքարրարատա դաեթ շէտիտ պիր ֆուրթուլա վուգուա կէլէլէթ, խասարաթը քիլիլիէ զուհուր իթմիլ տիր:

Չէթիլէ. — Բրէնս տը Նաբլ, տիւն նիշանլուսը յլա պիրլիքտէ տախիլի շէհրտէ արապա

իլ տուլալը, վէ էհալի թարաֆընտան շէվալի սուրէթտէ ալգըլանմըլ տըր:

Բէթրէսպուրկ. — Եօլլար Նազըրը բրէնս Շիլօփուլն սէյեհաթընտան մազմէտ՝ տէմիր եօլլար իլէ, Նէհրլէրտէ սէյրի սէֆէր վէ թէէսսիսի միւլթէմիլիքեթմա Նիւլիլիքա վէ Ինկիլթէրրանըն ինրա իթմիլ օլտուգլարը իսլահաթը միւլթիտէթի թէտգիլտէն իսլարէթ տիր: Պարիսիէ Նազըրը բրէնս Լօպանօֆ վիէննա, Պրէսլաու վէ Բարիսէ սէյեհաթընտա Ձարա լէֆաթաթ իտէնէք տիր:

Լօնտրա. — Օպէրվէր դազէթասընըն զաննընա կէօրէ, Ձարըն Ինկիլթէրրանը զիեարէթի Ինկիլթէրրա վէ Բուսիա հիւքիւմէթլէրի միեանընտա պիր եազընլըք հուսուլիէն սէպէպ օլաճաք տըր:

Բարիս. — Ֆրանսանըն Բէթրէսպուրկ սէֆիրի գօնթ տը Մօնթէպէլլօ, սօն պահարը Ֆրանսատա կէշիլիմէք իւլիլ Բէթրէսպուրկտան հարէլէթ իթմիլ տիր:

Բարիս. — Ինկիլթէրրանըն Բարիս Էլիսի մարքի տը Տըֆրին, հոկտ. 1 տէ րէիսի ճիւմհուրա վէտանամէլէրիսի թազտիմ իտէնէք տիր:

Սիլիլ ատալարը եազընընտա Ֆրանսէսօ Գամբիօ նամ իթալիա սէֆիլիսիլի Մուլթ նամ Ֆրանսըլ կօլէթի արասընտա պիր միւսատէմէ վուգու պուլարազ, Մուլթ պաթմըլ վէ 14 քիլի պօղուլմուլ տուր:

Լօնտրա. — Ինկիլթէրրանըն Վիէննա սէֆիրի սըր էտմօն Մօնսօն՝ ախիլէն Բարիս սէֆարէթիլի թայիլի օլունմուլ իսէ տէ, Ձարըն Վիէննատա պուլունտուղու միւլտէթ զարֆընտա Վիէննատա զալաճաք, վէ պատէհու Բուսիա իմրէրաթօրունըն հիլիսի մուլապըլէթիլիստէ մազամըլ մէմուրիէթիլիստէ պուլունմաք իւլիլ Բարիսէ ազիմէթ իլլէնէնէք տիր:

Պալասա-Ճիարմու (Մաճարիսթանտա) 23. — Ձըգան կիճէթի տէնէթիլի ֆուրթուլա էսնասընտա շէհրտէ վէ ճիվարընտա բէք չօգ խասարաթ վուգու պուլմուլ տուր: Աղաճլար տէվրիլիլ վէ խանէլէրին շաթըլարը ուշմուլ տուր: Կիճէթ թալիմէր իտէն ասքէլէր տաղըլմըլ տըր: Բէք չօգ ասքէր եարալանմըլ, վէ պիր շալուլ տէվրիլիլ պիր աղաճըն ալթընտա զալարազ թէլէֆ օլմուլ տուր:

Վիէննա. — Սէրաի իմրէրաթօրի միւլիլի գօնթ Ձէքէլէն տը թէմրէն, Օստէ ֆիւճէթէն վէֆաթ իթմիլ տիր:

Բժիշկ 23. — Իթալիանը Աֆրիգատա պուլուսան ասաքիրինն պալ գոմանտանը ժենէրալ Պալտիսէրա, սեպտ. 15տէ Պազէնէ ավտէթ իտէնէք տիր:

ժենէրալ Վիկանօ՝ ժենէրալ Լամպէրթի ետրինէ Իթալիանը Թիկրէ միւթէսարըժը լըզընա Թայիին օլունմուշ տուր:

Իթալիանը Գըրմըզը տէնիդտէքի տօնանմասը գոմանտանը՝ Աֆրիգատա քալմաք իւզընէ էմր ավըշ տըր:

Բժիշկ 24. — Սազինէ նազըրը՝ Իթալիանըն աւվալը մալիեխինէ տաիր պէհանաթը նիք. պինտէնէ տէ պուլունմուշ տուր:

Իթալիանըն Բարիս էլէիսինն՝ Ֆրանսա վէ Իթալիա պէնինտէ պիր մուսնէտէի Թիւննարիեէ ագտընա մէմուր օլունմուշ մէր վի տիր:

ՊՈԼԿԱՐԻՍՍԱՆ. — Սօփիատան պիւտիրիտիկինէ կէօրէ, բրէնս Ֆէրտինանտ՝ աւվալը հազըրէ իւզէրինէ իսթիւարէ իթմէք իւզըն Մ. Ջանգօֆու Բիւսեա ճէլպ իյլէմիշ տիր: Մ. Ջանգօֆ տախի, ետրպէսթի պիր հէյեթի նուզըր Թէշքիլի խուսուսընտա կէօրիւշմէք իւզըն պիւնիւմէ քօլիթիքա տօսթիւրընը Սօփիաեա տալէթ իթմիշ տիր: Միւսմիւլէյհին իւզու տօսթիւրըն Մ. Պալպանօֆ, Սարաֆօֆ վէ տիկէրիէրի տիրէր: Մ. Սթօլիօֆուս իսթիֆասընա վէ Մէնիսի մէպուսանըն տաղըտըլաճաղընա կիւնտէն կիւնէ ինտըլընտ:

Ավսթրիա հիւթիւմէթիլէ պիր Թիւնարէթ մուսնէտէսի ագտը իշին Վիէննաեա կէօնտէրիւմիշ օլան Պուկար մուրախաւարընը պիրտէն պիրէ Սօփիաեա ավտէթի՝ մուխապէրաթըն գաթթ իտիւմիշ օլունմուշ նա էմարէ ատտ իտիւտիկի՝ Սօփիատան ալընան խապէրիւտէն անլալըմըշ տըր:

ԵՆՆԵՆԱՆ ՀԱՎԱՏԻՍԻ. — Բէնէնէպիւ կիւնիւ գրալ՝ խարիճիեէ նազըրըյու ուզուս ուզուսի կէօրիւշմիւշ տիր:

Վէլիի աւտ բրէնս Գոնսթանթին՝ Վէնէտիկտէ քէնտինի պէքէմէքտէ օլան Սֆաթթէրիւ նամ եաթ իլէ եարըն Աթինաեա վասըլ օլանագ տըր:

Ճուսաա կիւնիւ րէիսի վիւքէլա՝ Աթինա տա պուլունան Կիրիտ մէնիսինն օն նէֆէր ագասընը մալիեէ նէզարէթինտէ գապուլ իթմիշ տիր:

Բէնէնէպիւ կիւնիւ Օսմանը սէֆիրի Ասըմ պէյ՝ խարիճիեէ նազըրընը գիւսարէթիւ, պիր սաաթտան գիւստէ կէօրիւշմիւշ տիր:

Միսօլունի ֆըրգառը գոմանտանընա՝ Բըլադատա պուլունան ասաքիրի մուսնէտէա եր վէ հուտուտտաքի ասաքիրի իքի միսլինէ իպլաղ իթմէսի էմր օլունմուշ տուր:

Սեպտեմբերին իլք հաթթասը գարֆընտա Լարիսա ճիւլարընտա պիւնիւք Թալիմիւլէ պալանանագ տըր: Պէշ Թապուր բիւտտէ, պիր գաշ Թապուր սիւարի վէ պիր միգտար էրքեանը հարպ էֆրատը մէզքիւր Թալիմիւլէ րէ տախիլ օլունմուշ տուր:

Ենգընտա գոմանտանարա Թալիմաթը լազըմէ վէրիլէնէք տիր:

Օգոստ. 15տէ Բուսթըրըն Ս. Աստուածաժին եօրթուսու օլմաք միւնասիպէթիլէ, զըրիւր տօնանմաեա՝ Թինսու կիթմէք իշին էմր վէրիլմիւ տիր:

Իքի Թօրնու Թապուրու Աթինաեա Լարիսա վէ Արթաեա կիթմէք իշին էմր ավըշտար տըր:

ԿԻՐԻՏ. — Նիւ-Եօրք Հէրըլտ զալէթա սընըն Հանիա մուխալիլի՝ վալիի ճէզըրէ Պէրօֆիշ բաշա իլէ միւլադաթ իթմիշ տիր: Պէրօֆիշ բաշա՝ էֆքեարը ումուսիեէտէ Թէպալիւթ վաղը օլունմուշու, վէ աւվալը ումուսիեէնն տախիա էյիլիկէ եիւզ Թուրտուղունա պէհան էյլէմիշ տիր:

*. Մէմուրիեէթի մախսուսէ իլէ Կիրիտէ պուլունան հէյեթիլէ ագասընտան իքիաւտ էֆ. հազըրէթիլէրի՝ օգոստոսուն կիւնիւ կիւնիւ Հանիա պալ քիլիսէսինտէ հազըր պուլունտուգտան սօնրա, Մէնիսի ումուսիինն պիր հէյեթիլէ մէպուսէսինն տա. վէթիւ, աւվալը հազըրէթի Բաալիւսինն, ճէզըրէնն իսլաւ վէ մամուրիեէթինտէն իպուրէթ օլունմուշու, վէ հէյեթիլէ մէմուրէնն կէօնտէրիւմէսի՝ նիւսթը խայրիեէի Եահա. նէլէրինն էն պիւնիւք տէլիլէրինտէն պիր օլունա, իշինն պիր իքի կիւնէ գատար Թէսվիեէ օլունանագընը Թէշմիւլէն պէհան էյլէմիշ տիր:

*. Կիրիտ ֆըրգաի ասքէրիեէսինտէն միւրալ Սէվտի պէյ՝ Գանտիա տա մուսնագաթթ ասքէրի գոմանտան վէ միւթէսարըն Թայիին օլունմուշ տուր:

*. Կիրիտ իշինի հազընտա պազը Էվրօքա զալէթալարընտա նէլր իտիլէն մալիւմաթըն պի տալու էսաա, հաթթա պէտուհ. լըք էսէրի օլունմուշ, վէ եազընտա Կիրիտէ հէր կէօնա իսթիւաթաթ իլալէ իտիլէրէք, մէմուրէն օլ ճանիպէ կէօնտէրիւմիշ օլան հէյեթիլէ մէմուրիեէթի վազընտընը հիւս. նի սուրէթիլէ պաշա չըգառանագըն՝ պիր խայ. լի էնէպիւ վէ միւթէպիւր զալէթալարտա եազըլմագտա իտուկի՝ պու կիւնիւք Թիւրքէ զալէթալարըն ճիւլէի միւնտէրիեէթընտան անլալըմըշ տըր:

ԷՇԳՐԵԱ. — Գորէսթոնտան Բօլիթիք զալէթալարըն Սէլանիքտէն ալտըլը մալիւմա. թա նէզարէն, 750 նէֆէր բիւտէ վէ պիր պուշուգ պէօլիւք սիւարի ասաքիրինտէն միւ. րէքէպ պիր միւթիլիլէ՝ հուտուտտա պուլունան քեաֆթէյի էլքընա ֆըրգալարընը սիւրմիւշ տիր: Արաղիի Օսմանիէն Թէնագուգ իթմիշ օլան բէք չօգ հայտուտար՝ էրգաք պուլամտըլարընտան, րիւնաթա մէնպուր օլունմուշ տուր:

*. Եունան էլքընասընտան իպարէթ պիր ֆըրգանըն՝ Մաքէտօնիա տա քեալին Պէլաճ գարիեէսինն կիւնիւք, էքմէք, էրգաք վէ բարա Թալէպ էյլէմիւլէրի իւզէրինէ, քէյ էհուլիսի, պիր Թարաֆտան պուլալէպի ինքա իտէնէքիլէրինն պէհան վէ տիր:

Կէր Թարաֆտան քարիեէտէ պուլունան ասաքիրի Եահանէնն քէյլիլէրիլէ պիրլէնէ. րէք էլքընա իւզէրինն հիւնուք, վէ պուլունարը տէֆ իթաիլէրի՝ Իգտաժուա օգոսն. մուշ տուր:

ՍԱՐՐԱՅԻՆԷ

Մօնիթէօրիւն րիւսեթիլէ կէօրէ, Օսմանը պանգասը չու արալըք մալիեէնէ իքի պիւնիւք բրօթէ իլէ իշիլալ իթմէքտէ օլունա, պուլար հազընտա հիւնալէթի Սէնիեէնն տախի մուսնէտէաթընը իսթիւսալիլմիւ տիր: Մէզքիւր իքի բրօթէնն վիճուտէ կէլմէօր թագալիտէ, Պօրսաժալ աւվալիննէ ֆէվքէլտտէ էյիլիք հուսուլէ կէլէնէկի, վէ Բրօթէլէրտէն պիրի մալիւք օլունա, պիր գաշ պտան պէրու տէրտէսթի միւլաքէրէ օլունալը, վէ տիկէրինն տէ րէ. ժիեէ ախ իտուկի՝ մէզքիւր զալէթալարըն ճիւլէի մալիւմաթընտան տըր:

Սէլանիք պանգասը՝ բիւսթալը իլէ մու. մէլաթը մալիեէ վէ Թիւննարիեէսի արթտը. ղը ճիւլէթիլէ, շէհրիմիլալէ պիր իւլալէ Թէնս. սիս իթմէք ֆիքրինտէ պուլունուեօր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Սուրիէ վիւսեթի մէնիսի իտարէ իքիւնն քեաթիլի Եազուպ էֆ. եէ սանիեէ միւթէմալիլի. խարիճիեէ նէզարէթի ումու. րը հուգուգիեէի միւթէլիլիլէ գալէմի խիւ. լէֆասընտան ճէլալէտտին պէյն սանիեէ միւթէմալիլի, վէ խիւլէֆաի միւթիլէյիլէմ. տէն էմին վէ չվրաք օտաալը խիւլէֆասըն. տան Իհան վէ Իզմիտ սաննագը Թահրի. րաթ միւտիրի Հիւսէյին Ալիի պէյլէրէ սա. լիսէ. Տիւարպէքի գիրաաթ պանգասը չիւ. պէ մէմուրը էմին պէյն սալիսէ, վէ Պու. սա էլրաֆընտան շէյի Պէհալտտին էֆէն. տիգալէ էմին էֆ. եէ րապիա րիւթպէլէրի Թէվիհ:

Անվէրա շէնպէնտէր վէքեալէթի՝ Մար. սիլեա գանչէլէրի սապըք Ալի Նիհատ պէյն:

Հալէպ վիւսեթիլէնտէ Իսկէնտէրուս գայ. մագալըլը՝ Պօյապաա գայմագալը Գիւսմիլ պէյն. Գոսօվա վիւսեթիլէնտէ Բալանգա գայմագալըլը՝ Գէօրիւլիւ գայմագալըլը չըֆըք էֆ. եէ. Սէլանիք վիւսեթիլէնտէ Գէօրիւլիւ գայմագալըլը՝ Պարկիլի գայ. մագալըլը Էօմէր Եիւքրի էֆ. եէ. Ատանա վիւ. լանէթիլէնտէ Աեաալուգ միւտիրի սապը. գը Ահմէտ Համաթի էֆ. եէ. Պասա վիւսեթիլէնտէ Եաթրէթ էլԱմարէ գայմագալըլը Բոտոս տէֆթէրիւսանէ մէմուրը Հանի էմին էֆ. եէ Թէֆիլիք:

Բուսիա ժենէրալարընտան Օտթոս էր. քեանը հարպ րէիսի մաթօր. ժենէրալ տը Չիլադօֆա Չեմի. Պուկարիսթան միւթէ. պէրանընտան Մ. Մարգօֆա Չեմի. խարի. ճիւլէ Եունարը հուգուգիեէ գալէթի էմա. նէթ մէմուրը Գիւսմիլ պէյն իլէ Տիւնուր ումուսիեէ իտարէի մէրքէլիեէսի Թահրիա. թընէպիլէ գալէթի քէթէպէսինտէ Գո. նիկ էֆ. եէ հիւնիւք Մէնիսի նիւսալարը իհ. սան պուլունմուշ տուր:

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Յ Է

Բէսմի.—Սահէի գուտը թմբակէի հագրէթի իրաւֆէթընհանէ Գուսթէմանի, Տիւար-պէթի, Մուսուլ, իւր տափէնտիկեար, Վան, Ատանա, Հալէպ, Էնգարէ, Թրապիզոն, Մամուրէթ իւլլիգի, Սիվաս վէ Պիթլիս վի-լանէթլէրինտէ տախի իւլլի ու ասախլին պէր քէմալ օլտուզու, օգոստոս 11 թարիխիլէ մահէլլէրինտէ մագամը Սառարէթէ վարիտ օլան թէլէկրաֆինալէրտէն անլալըմը տըր:

—Սատրապամ, տախիլիկէ նազըրը վէ Շուրահի տէվլէթ րէիսի բաշալար հազարա-թը, ճուսմա իրթէսի կիւնիւ Մէվլուտ ա-լանը րէսմի ալիսինտէն սօնրա մագամը ա-լիլէրինի թէլէրիֆ իթմէիլլէր տիր:

—Ճուսմա իրթէսի կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա, խարիճիկէ նազըրը Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի Պօղադ-իլինէ ազիմէթլէ, էճ-նէպի տէվլէթլէրի սէֆիւր վէ մասլահաթ-կիւզարարըլլա միւլապաթ իթմէիլլէր տիր:

—Սըհհիկէ թարիֆալարընն թէտգիգի-նէ մլմուր գօմիսթիւնն սօն րաթօրթօսու ճու-սմա իրթէսի կիւնիւ իմզալանմը տըր: Եա-լընըզ ինկիլիզ մուրախսասը Տր. Տիքսըն օլ պապտէ իթիւրազ իթմէթէ, մէզբիւր րաթօր-թօսու իմզալամամը տըր:

—Մէվլուտ ալանընտ հազըր պուլու-նու օլան իւրաֆ հազրէթլէրինի վալիտէսի հանմէթի հազրէթլէրի՝ րէսմի մէզբիւրտէն սօնրա հարէմի Հիւսնուրէն տախիսինտէ թաւմա տափէթ պուլուլուլու տըր:

—Ձըզան բազար կիւնիւ վէլօսթէտ մէ-րադըլարընտան իւլլ քիլինին՝ վէլօսթէտ իւլլ Իզմիրէ միւթլէվէճիկէն Պրուստան հարէ-քէթ իթմիլ օլտուգլուր՝ Պրուստան ալը-նան պիր թէլէկրաֆտան անլալըմը տըր:

—Անատօլու տէմիր Եօլու շիրքէթինտէ տէվլէթի Ալիկէ գօմիսթիւ Սայրի պէյ էֆի. հազրէթլէրի՝ մէրքէթի քաւմէթի Հայտար-բաշա օլմագ իւզըլ, խաթթըն պիրինճի, Եանի Հայտար-բաշա-Էսկի-Շէհիր չիւպէսի գօմի-սէրլիկիկէ, իհսան պէյ՝ մէրքէթի քաւմէթի Էնգարէ օլմագ իւզըլ իթինճի, Եանի Էսկի-Շէհիր-Էնգարէ չիւպէսի գօմիսթիլիկիկէ, վէ նէպիւ պէյ՝ իւլլիւնճի Եանի Էսկի-Շէհիր-Գօնիա չիւպէսի գօմիսթիլիկիկէ թայեին օ-լուսմուլար տըր:

—Ավսթրիանըն 16 թօրու վէ 390 թայ-ֆուր համիլ Տօնաս նամ զըրհլըսը՝ Բիրէա-տան իզմիրէ վասըլ օլարագ, գալէի Եա-հանէի սէլամլատըղը կիպի, գալէտէն տա-խի մուգապէլէթէն թօլար աթըլարագ, րէսմի սէլամ իյֆա օլուսմուլ տըր:

—Պու կիւնէ գատար Անատօլու վիլա-նաթը միւհթաճիլին իշին թօլանան իեա-նաթըն միգտարը 7000 իրաւա պալիլ օլ-մուլ տըր:

—Գարահիսար իւլ Սանտըղը արասըն-տա խաթթը թէլէկրաֆի թէմտիտիլլէ, իւլլէ-մէնէ պալամը տըր:

—Ճիւլուսը Հիւսնուրէն Էէվմի մախսու-պըն հիւրմէթէն սիւլիսանը միւտտէթի ճէ-

գալիլէրինի իքմալ իթմիլ օլան հապսա-նէի ուսմուլ մահպուլարընտան ալը վէրի-լէնէլլէրին տէֆթէի պու կիւն Եարըն մա-պէյնի Հիւսնուրէն թաղտիմ իտիլէնէկի կիպի, ասաթիլի Եահանէ իլէ Ժանտարմա, գապիթան վէ էֆրատընտան սիւլիսանը միւտտէթի ճէգալիլէրինի իքմալ իթմիլ օլան մահպուլարըն էսամի տէֆթէրլէրինի թանգիմ վէ իրսալի լիւզուսու տախի մա-գամը Սէրասթէրիտէն իճապ իտիլլէրէ իշար պուլուլուլու տըր:

—Ճիւլուսը Հիւսնուրէն կիւնիւ Բարիստէ, շէհրի մէզբիւրտէ թապ օլուսն Օրիան դա-զլէմսը սահիպի իթիլիսազը Նիգօլաթի Նի-գօլարտի էֆ. Թարաֆընտան Օսմանը սէ-ֆարէթինի թահթը հիւսնէսինտէ օլարագ պիր գիւսաթէթ քէլիտէ օլուսնապ տըր:

—Թիւրքիլ վէ Նաֆիա նազըրը Մահմուտ Ճիւլալտիտէն բաշա հազրէթլէրի թարաֆըն-տան Միւլլի Հիւսնուրէնտա գօնուլմագ իւզ-րէ, գատիմ Բօմա ասարը սանալիլէսինտէ պիր առտէտ վանէթ գըլմէթտար հէյթէլ իհտու օլուսմուլ տըր:

—Տիւն Թրան սէֆիլի, պաշ թէրճէմանը Միրզա Յուլհանէս խան իլէ Պապը Ալիկէ կիտէրէք, սատրապամ վէ խարիճիկէ նազըրը բաշալար հազարաթըլլա միւլապաթ իթմիլ-լէր տիր:

—Անատօլու վիլանաթը Եահանէսի միւ-ֆթէթիլի ուսմուլիս Եաթի բաշա հազրէթ-լէրի՝ մահէթլէրիլլէ պէրապէր պու քէրրէ իարթուլմա մուվապըլլէթլէ, իթիլարմաթը լանդէ իլլ իսթիգալ իտիլլիլլէր տիր:

—Մէմուրէն Մալաթիա վէ Արապկիթէ կիթմիլ օլան Մահմէթի թէմիլ ազասըն-տան Հիւսնէյին Բիւլտի էֆ. իարթուլմա ալ-տէթ իթմիլ տիր:

—Մալաթիա պիտանէթի հուգուգ մահ-քէմէսի րէիսինի թահթը մուհաքէմէնէ տ-լընմասը հազըրնտա Ատիկէ նէգարէթինտէն մահէլլին իթիլա իտէն էմր վէրիլլիլլէր տիր:

—Իշտէն էլ շէքտիլիլլէր օլան Էնգարէ վիլանէթի թէլէկրաֆ վէ բօսթա պաշ միւ-տիրի Պէհա պէյ մէմուրիկէթինէ իեառէ օ-լուսմուլ տըր:

—Թիւրքիլտան Գարամանեան Արթին էֆ. տիւն Սիւրաթ գաթարըլլա Լօնտաեա ազիմէթ իթմիլ տիր:

—Տիւրքիլտան թապիպ, Էնգարէ վէ էպէ-լէրին իճարի սէնաաթլարընն մէն իտիլ-մէսի՝ Ատիկէ վէ Տախիլիկէ նէգարէթլէ-րինտէն իճապ իտէնէրէ էմր օլուսմուլ տըր:

—Մէմուլիթի էնէպիլիկէտէն մէմուլիթի Եա-հանէնէ կէլէն կազ վէ ըսարմալէթ սան-տըզլարընա 20շէր բարադը բուլ վազ օլու-տուղու վէ Եախօտ սախի սուրէթլէ տամզա վուրուլուղու հալտէ, իսպիլիկէ ճէլիլէ ի-շին 2000 իրաւան գիւստէ վարիտաթ հա-սըլ օլմաղը հազըրնտա Յիւնճի տախիլլի պէլէտիկէ վէզնէտարը սապըը Սաֆիլէթ պէյ թարաֆընտան մագամը Սատարէթէ պիր լաիհա թաղտիմ իտիլլիլլէր տիր:

—Բազար կիւնիւ Ալտըն վիլանէթինտէ

Ճօշտու էթէյիճէ շէտիտ պիր գէլլէլէ վու-գու պուլմուլ տըր:

—Իթիլ յէվլէլ 300 իրասընը զապ իթմէթ իւզըլ միւթէպէրանը մէմէթէթտէն պիրինի գաթլ իթմիլ օլան Մէհմէմէտ նամ շաքընն տէրտէսի իտիլլիլլէր օլտուղու՝ Սիվ-րի-Հիսարտան ալընան պիր թէլէկրաֆինա-մէտէն անլալըմը տըր:

—Գըլ պուրնուստա Հասան րէիս իլէ րէ-ֆիլիկէի գաթլ իթմիլ օլան Նիյմէթ բաշա-գատէ իսայրի պէյ՝ Մահմէթի թիւնաթէթտէն 15 սէնէ քիւրէք ճէգասընա մահթիւմ օլմուլ տըր:

—Թարապալընտա Հալէպի սօգաղըն-տա սաթին Մաթիթիս իսմինտէ պիր Եու-նանը թիւթիւնճի, 3—4 սէնէտէն պէրի կէսիլլէ վէրտիկի Ասթաթի նամ գըզ իլէ էվլէնմէսինէ, գըզըն ֆաթիլեասը մուվաֆ-ֆաթաթ կէսթլըմէտիլիկէտէն, մէրգուլ, բազար սապահր րէվիլլէր իլէ քէնտի քէն-տիսինի թէլէթ իթմիլ տիր:

—Տիւն սապահ սաաթ 2եէ չայրէք գա-լարագ Հայտար-բաշատան հարէթէթ իտէն Հէրէքէ վարօր, Գըզ-գուլլէթի էսիւնէ կէլ-տիլիկէտէ, մաթինասընճա սաթաթլըգ վու-գու պուլարագ, պիրտէն պիրտ տուրմուլ, վէ ազընթը իլէ Սէրայ պուրնու վէ Ախըր-գաթու հիզարընա տօղրու կիթմէկէ, վէ տէրուկէտէ պուլուսնան 400տէն գիւստէ Եօլմու հալտէ, վարօր, Ալիսթէֆանօս ա-լըզլարընա գատար սիւրիւլմիւլ տիր: Վա-րօրուս մաթինա մէմուլարը հէր նէ գատար թամիրաթը լազըմէի իճրաթէ չալըմըլլար իսէ տէ, մուվաֆֆաթ օլմաեթը, անճազ Եօլմուլար իշինտէ պուլուսնան Անատօլու տէմիր Եօլու մաթինիթլէրինտէն արապ Է-մէր էֆ. մաթինաեա էնտիլիլլէրէթ թամի-րաթ իճրա իտիլլիլլէ, վէ օլէսնտէ Եարաթմա կէլէն վարօրարըն իմտատընա հանէթ գալ-մագսըզըն, Հէրէքէ վարօրու Եօլմուսա տէ-վամ իթմիլ, վէ 4 պուլուգ սաաթտա քէօր-րիւնէ վասըլ օլապիլլիլլէր տիր:

—Ալիսթէֆանօստա Մօսթօֆուլ Գօսթի նամ շախ, էվլէլլէր ազլամ 70 Եալարըն-տա Փրստըգը Սազըզը Գօշտան Փրստըգ սաթըն ալըլ, վէ բարասընը վէրմէտիթտէն պալգա, պիշարէի տէ ալթընա ալարագ տէօյմէնէ պալլատըղընտան, Գօշօ՝ քէնտիլի միւտաֆաա իշին, մէրգուսու չազըսըլլա պիր գաշ Եէրինտէն թէլլիթէլիճէ Եարալա-մըլ տըր: Ճարիհ տէրտէսի իտիլլիլլէ վէ մէճ-րուհըն թէտաֆիսինէ իպթիտար օլուսմուլ տըր:

—Կէլէնտէ գահվէ Բիլիլիլլէն իսթիլ-թօտան Էլպիսէսի վէ վիճուտի Եանմըլ օլան մէճիլի մալիկէ գալէմի միւմէյիլլէրինտէն իզզէթ պէյին 12 Եալարընտաթի գըզը՝ ալ-տըղը Եարէլլէրտէն միւթէէսսիլլէն վէֆաթ իթմիլ տիր:

Գօլէրա.— Ճուսմա վէ ճուսմա իրթէսի կիւնէրի գօլէրտան իսկէնտէրիտէ 7 վու. 8 վէֆ. Գահրէտէ 3 վուգ. 3 վէֆ. վէ մա-հալը սախիտէ 309 վուգ. 265 վէֆ. օլմուլ տըր:

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒԶԼԱՐ

Շարլո տա, տիւրիւ պէ տիւրիւ հարէ-
քէթլէր իթմէկէ մէճպուր օլտուղունտան,
ուժուղունտաքի եարասընտան տօլանը բէք
զիեաւտէ մուղտարըպ պուլունմագտա իտի:
Չաթէն մէզքիւր եարա գանամանա պաշլա
մըշ օլուպ, սօլունմուղու տա, պօեուենտան
գօլունա գատար հէրարէթ հիսս իթմէքտէ
իտի:

Պիրաէն պիրէ եանլըշ պիր աւորմ ալ-
մագլա, պիր չուգուր իշինէ տիւրտիւ, Պա-
րուիւ, ճանգլիւէր կիպի սըշրաեըշլա մէր-
գուժուն եանընա եէթիւտի, վէ պըշաղընըն
բարլատըղը կիւնէշին զիեաւըշլա կէօրիւ-
նիւր կէօրիւնմէգ, Շարլո, Պարուիւին գօ-
լունու վար գուզվէթիլիէ թուիթու, Թէէս-
սիւթ օլունուր քի գուզվէթի զիեաւտէ տէ-
շիլ իտի, չիւնքի օլ տագըղատա հանաթը
եարալը օլան գօլունտան պաղլը իտի:

Պարուիւ, սօլ էլիլիէ պըշաղընը գուր-
թարտը. չիւպէսիգ օլ սանիեէտէ Շարլունուն
իշի պիթմիշ իտի:

Պէրթին պաեըլտը. Գրիթէ իսէ, մէզքիւր
տէհէթիլի միւտարէպէտէն նէթրէթ իտէ-
րէք, օլ տագըղատա գաբուեա չըգըպ, հէ-
ման եարը աշմըշ իքէն, «Ժանտարմալա՛ր»
տէշի նիտա իտիպ, քէնտիսինի տէրհալ ի-
չէրիեէ աթտը:

Պու Ֆիդան, իքի տէլիգանլընըն հիտտէ-
թի իւզէրինէ, պիր հիսմ իւզէրինէ տէօքիւ-
լէն սօղուգ սու մագամընտա թէէսսիր իտիպ,
Պարուիւ՝ աճէլէթէն աեաղա գալգտը:

Տուէլլունուն եարմատըղը չէշի՝ գօրգու
պիր սանիեէտէ եաթտը, չէօյլէքի սէրիսօշ-
լուղու թէմամէն կէշտի:

Շարլո տա պաշընը եօգարը գալտըրտը,
Փագաթ տիգ իւզէրինտէ պուլունուեօրտու
Պիշարէ սայքի էօլիւմտէն գուրթուլմուշ ի-
տուկինի անլատը, չիւնքի Գրիթէնին մէզ-
քիւր Ֆիդանը իքի իլլէտիկի էսնատէ, Պա-
րուիւին գօլունու պրագմը, վէ վուգուի
հալի տէ էյիճէ անլաեամամըշ իտի:

Պարուիւ՝ գաբուեա գօշարագ, պօղուգ
պիր սէսլէ Գրիթէնէ,

— Նէ՞ տէտին, տէտի:

— Ժանտարմալար կէլիեօր տէտիմ, եա-
լան սէօյլէմէեօրում:

— Պրագ պէն կէօրէեիմ:

Գրիթէ, եէրինի Պարուիւլէ պրագտը:

Յիլվաղը ուղագտան պաղը իւնիֆօրմա-
լըլար կէօրիւնմէքտէ իտի, Պունլար, պիրի
օնպաշը օլտուղու հալտէ, իւշ նէթէր Ժան-
տարմա օլուպ, քէօյտէն չըգաեօր իտիլէր:
Լաքին ճատտէտէն եիւրիւնէճէք եէրտէ,
Վանս նէհրինին պօեուենտա պուլունան թար-
լատան եիւրիւմէնէ պաշլատըլարօ Տէօրթ
արագատաշլարըն մէսքէն իթթիլապ իթմիշ
օլտուղարը գուլիպէ իսէ, մէզքիւր եօլուն
իւզէրինտէ պուլունտուղունտան, տիմէք
պուլունարըն իգամէթկեահընա կէլմէքտէ ի-
տիլէր, եօգաա պու եօլտան եիւրիւմէնէ նէ՞
սէպէպէրի վար իտի: (Տէպալի)

ՍԵՆԱԻ ԶԻԶԷՔ ՎԵ ՍԵԼԷ ՖԱՊԻԳԱՍԸ

Եվրօրատա իւզմուր թահալ իթմիշ օլան
Մ. Տիմօթէն Յրիտաս, պու քէրրէ տիւր-
քեանընը Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Թագ-
սիմ հիվարընտա 65 նիւմէթօլու մահէլլէ
նաղլ իթմիշ օլտուղունտան, պաղշէ իշին
գամըշտան իսկէմլէլէր վէ գանաբէլէր, սի-
կարա թապագլարը վէ սաթիւ վաղընա մախ-
սուս քիւշիւք թալիլիլէր, ճաթիլէր թա-
պիր օլունան սագսըլըգլար, իշսիմ իւզէրի-
նէ ըսմարլումա, տիւրիւն, իսիմ վէ ճէնաղէ-
նէ տաթի չիշէլէր, սէլէլէր վէ գուրօնլար
իմալ իթմէքտէ օլուպ, հաթթա եվրօրա ու-
սուլի իւզրէ ֆանթէգի սէթէլէր տաթի
իշպու տիւրքեանտա իմալ իտիլմէքտէ օլ-
տուղունտան, պուլարը սաթի տիւրքեան-
լարտա օթթմագտա օլանլարը նըսֆ ֆիեա-
թընա սաթթմանը, վէ քէնտիսինէ միւրա-
ճաաթ իտէճէք միւշթէրիլէրինի խօշնուտ ի-
տէճէկինի թէհիւտ իտէր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Սալը 13 օգոստ.	
Գօնաօլտ տաղճագարանտը Զր. 22 28 1/2	
պու սապահ աշլարը 22 25	
Շըմէնտըֆէր պու սապահ Թր. 103 00	
Պանգ Օթթիօման 0. Լ. 13 15	
Գլէտի Ժէնէրալ 7 31	
Իէթի աղշամ գաբանտը 16	
պու սապահ աշլարը 16 04	
Սօսիթթէ տը Ե. Ե տը Վալ. Ի. 3 18	
Թր սմիւշ 0. Լ. 7 75	
Թաշվիլաթը Թր. 496	
Ըրթիլմ 479	
Տէրգա 361	
Օսմանլը Սիկուր. գուժ. 0. Լ. 4 65	
Սիկա Լթ A 1 37 1/2	
B 1 27 1/2	
Թէմպէ քի Ի. Լ. 47 1/2	
Գ Ա Մ Պ Ի Օ	
Լօնտրա իւզէրինէ 3 այլըգ 109 32 1/2	
Բարիս 3 23 02 1/2	
ԱԳԶԷ ՖԻԵԱԹԸ	
Մէճիտի 108 03	
Պէշիլէ 103 20	
Մէթալի 98 30	
Ինկ իրա սը 110 02	
Բօլ էմբէրիւ 89 30	
20 Փրապլըգ 87 17	
Գրիմից 8 59	
Բուպի քեալտ 8 59	

ՊԱՆԳ ԷՍԲԵՐԻԱԼ ԹԹԹՕՍԱՆԸՆ

ԱՆՈՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմաեէսի 10,000,000 լիրա տըր
Մէրքէգի իտարէսի Գալաթատա տըր:

Իսթանպուլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ
Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու
եօլտա 190 նումէթօլու տարիլէտէ պիրէր չիւ-
պէսի վար տըր:

Հօնտրա վէ Բօրիստի պիրէր իտարէսա-
նէսի մէվճուտ տըր:

Անիվալա	Պարուիւ	Հուլէպ
Իսկէնտէրիլէ	Գաթիլ	Պաղտա
Պէյրուլ	Գաթիլ	Գօնիա
Լաթնագա	Գաթիլ	Մէրսին
Նազէլի	Նիքսիա	Նիլապ
Բօրսալա	Բուսնուգ	Սէլանիք
Իգմիր	Սօֆիա	Թրապիզոն
Պանգը Օսմանիլէ	Թահվիլաթ	վէ եա պու- նա միւմասիլ էվրագ տէրօգիթօ իտիլմէսի

մուգապիլինտէ, գաթի վէտա իլէ վէ եա
հիսապը ճարի իւզրէ աղշէ իգրաղ, վէ կէ-
րէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի
էճնէպիլէ իշին չէք վէ քօլիչա մուամէլաթը
իճրա օլունտուղու կիպի, զիգըյմէթ էչեա
վէ սէնէտ տաթի հըֆգ իտիլէր, վէ հիսապը
ճարի սշըլըր:

Պունտան պաշա մէմալիքի Շահանէ վէ
մէմալիքի էճնէպիլտէ գուրօնլար պէտէլի-
նին իսթիֆասը՝ սէնէտլէր թէէտիեաթը վէ
մէսքիւքեաթ ախգ ու իթասը իլէ պօրսանա
աթիտ մուամէլաթ տաթի տէրիւհտէ օլունըր:

Պանգը Օսմանիլէ գաթի վատէ իլէ վէ
Փալիգ մուգապիլինտէ աղշէ գապուլ իտէր:
Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսէ, Փալիգի
նին միգտարը եիւզտէ 2 պշ. 3 այլըգ օլուր
իսէ, Փալիգ եիւզտէ 1 պշ. վէ 3 այլըգ օլուր
իսէ, Փալիգ 110)սէ 1 լատտէսինտէ պուլընըր:

Պանգը Օսմանիլին իսթանպուլ իտարէ-
սանէսի, պալէատէ պէհան օլունան մուա.
մէլաթտան պաղգ, էմթաաթ թիւճարիլէ իւ-
զէրիլէ աղշէ իգրաղ իլլէտիկի կիպի, տէրօ-
գիթօ հալլինտէ էչեաթ թիւճարիլէ տաթի գա-
պուլ իտէր: Պէյօղլունտա չիւպէսի տա-
թի՝ էմթաաթ թիւճարիլէ միւսթէսնա օլմագ
իւզրէ, եօգարըտա զիգըր օլունան պիլիլմէ
մուամէլաթը իլլա վէ պուլունտան պաղգա Բու-
մէլի չըմէնտըֆէր թահվիլաթը իլլէ Վիլ տը
Բարի, Բանամա վէ սաթի իգրաթիլիլէ թահ-
վիլաթա տայրի ախգ ու իթա մուամէլաթը-
նը իճրա իլլէր:

Իսթանպուլ իտարէսանէսի վէ Պէյօղլու
չիւպէսի՝ Բումէլի չըմէնտըֆէր թահվիլաթը
բօրմէսլէրի տաթի Ֆիրուսթ վէ 50 լիրաեա
գատար օլմագ իւզրէ եիւզտէ 3 Փալիգ մու-
գապիլինտէ հիսապը ճարի իլլէ աղշէ գա-
պուլ իտէրլէր: 7-8

ՄԱՍՊԱՍԱՅԻ

Յ. ԻՍԼԱՅԵԱՆ

Իսթանպուլտա Ելսինէյի միւլթէ.
լիգէ իլէ, եանի Էրմէսիճէ, Թիւրքիէ,
Թանսըգճա վէ Բուսնա գաղէթա, Բի-
լապ, Բիսալէ, տիւրիւն վէ ճէնաղէ
պիլլէթլէրի, գաթի տը վիգիլթ, Հէրնիվ
իլանաթ քեաղըտարը վէ սայիլի զանէլի
թէմիլ վէ միւլթէրիլէրի խօշնուտ իտի:
ճէք սուրէթլտէ միւլթէթիլ վէ էմսալիլէ
նիւպէթլէ էհվէն ֆիլիթլէթլէ թապ, յ-
լունմագտա օլտուղու, վէ թալըլալու-
տան մէզքիւր լիսանլարտա մաթպաաթը-
ղա տօղրուտան տօղրու և ախօտ պիլվիւ-
սըթա վուգու պուլաճագ սիբարըշաթն
աղ պիլը պիւտաթ զարընտա վէ քէգ ս-
լիք էհվէնլիլէթլէ իճրա իտիլիպ մահէլ-
լէրինէ թէսլիլմ իտիլէճէկի վէ պու եօլ-
տա սիբարըշաթ իլլին, բուսնաթը իլլա-
միլէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լաղըմ վէլ
լէնլէրին իսթիհսալը բուսնաթ իտուսուն
սընըն տաթի մաթպաաթը լալաթիլ
տան տէրիւհտէ օլունաճաղը, մալլիւմ-
ամմէ պուլլուլմագ իւզրէ, իսապէթէ-
լիլան օլունուր:

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ